

V Bruseli 6. decembra 2021
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0373(CNS)**

**14379/21
ADD 4**

**AG 110
INST 423
FREMP 277
IA 195**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	25. novembra 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	SWD(2021) 358 final
Predmet:	Návrh SMERNICE RADY, ktorou sa stanovujú podrobnosti uplatňovania práva voliť a byť volený v komunálnych voľbách pre občanov Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi (prepracované znenie) – pracovný dokument útvarov Komisie - zhrnutie správy o posúdení vplyvu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument SWD(2021) 358 final¹.

Príloha: SWD(2021) 358 final

¹ Tento document je totožný s dokumentom ST 14376/21 ADD4.



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 11. 2021
SWD(2021) 358 final

PRACOVNÝ DOKUMENT ÚTVAROV KOMISIE

ZHRNUTIE SPRÁVY O POSÚDENÍ VPLYVU

Sprievodný dokument

**Návrh
SMERNICE RADY,**

ktorou sa stanovujú podrobnosti uplatňovania práva voliť a byť volený v komunálnych voľbách pre občanov Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi (prepracované znenie)

**Návrh
SMERNICE RADY,**

ktorou sa stanovujú podrobnosti uplatňovania práva voliť a byť volený vo voľbách do Európskeho parlamentu pre občanov Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi (prepracované znenie)

{COM(2021) 732 final} - {COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} -
{SWD(2021) 357 final}

Súhrnný prehľad (max. 2 strany)

Posúdenie vplyvu volebného práva migrujúcich občanov EÚ

A. Potreba konať

V čom spočíva problém a prečo ide o problém na úrovni EÚ?

Občania EÚ, ktorí žijú, pracujú, študujú atď. v krajine EÚ, ktorej nie sú štátnymi príslušníkmi (ďalej len „migrujúci občania EÚ“), majú podľa právnych predpisov EÚ právo voliť a byť volení vo voľbách do Európskeho parlamentu a v komunálnych voľbách v tejto krajine za rovnakých podmienok ako štátni príslušníci.

Toto právo však využíva pomerne malý počet z nich, a to z rôznych dôvodov:

- ľudia si nie sú nevyhnutne vedomí týchto práv a naďalej majú problémy získať presné informácie o administratívnych postupoch,
- od registrácie ich odrádzajú náročné postupy a riziko, že zrušia ich registráciu vo voľbách v ich krajine pôvodu,
- vnútroštátne orgány z dôvodu ťažkostí pri výmene informácií na identifikáciu voličov a kandidátov, ktorí sú zaregistrovaní viackrát, stále čelia problémom pri predchádzaní viacnásobnému hlasovaniu vo voľbách do Európskeho parlamentu.

Vzhľadom na nárast počtu občanov EÚ žijúcich v inej krajine EÚ sa tieto problémy prehĺbia, pretože sa týkajú čoraz väčšieho podielu občanov EÚ.

Čo by sa malo dosiahnuť?

Táto iniciatíva rieši tieto ťažkosti prostredníctvom aktualizácie, objasnenia a posilnenia pravidiel s cieľom zaistiť, aby pomohli čo najväčšiemu počtu migrujúcich občanov EÚ zúčastniť sa volieb, ako aj chrániť integritu samotných volieb.

Cieľom je konkrétne:

- zjednodušiť postupy zápisu do zoznamu voličov ako volič alebo kandidát,
- zvýšiť informovanosť dotknutých občanov o ich volebných právach a súvisiacich administratívnych postupoch a ich porozumenie týmto právam a postupom,
- obmedziť možnosti viacnásobného hlasovania v európskych voľbách,
- obmedziť možnosti dotknutých občanov byť vyradení z registrácie na voľby v ich krajine pôvodu,
- zlepšiť zber údajov o komunálnych voľbách a o voľbách do Európskeho parlamentu,
- zmeniť neaktuálne a zastarané pravidlá (napr. v dôsledku brexitu).

Aká je pridaná hodnota opatrenia na úrovni EÚ (subsidiarita)?

Dotknuté volebné práva sú stanovené v Zmluve o fungovaní Európskej únie ako súčasť ich práv ako občanov EÚ. Právny rámec na výkon týchto práv zahŕňa pravidlá EÚ aj vnútroštátne pravidlá. Keďže jednotlivé krajiny EÚ nemajú dosah na cezhraničné záležitosti, zistené problémy nemôžu krajiny riešiť individuálne.

B. Riešenia

Aké sú rôzne možnosti na dosiahnutie týchto cieľov? Je niektorá z možností uprednostňovaná? Ak nie, prečo?

V posúdení vplyvu sa skúmali dve možnosti politiky. Obidve predstavujú celý rad možných opatrení na riešenie týchto problémov:

- Cieľom **možnosti 1** je posilniť a objasniť existujúce pravidlá. Urobiť by sa tak malo prostredníctvom cielených zmien v oblastiach, v ktorých sa zistili problémy.
- **Možnosťou 2** sa zavádza súbor opatrení s cieľom zreformovať smernice. Jej cieľom je harmonizovať kľúčové prvky volebného procesu vo všetkých členských štátoch.

Hoci sa možnosť 2 zdá byť najúčinnnejšia, našou uprednostňovanou možnosťou je možnosť 1, a to z dôvodov efektívnosti, súdržnosti, subsidiarity a proporcionality.

Aké sú názory jednotlivých zainteresovaných strán? Kto podporuje ktorú možnosť?

Zainteresované strany vo všeobecnosti vyjadrili tejto iniciatíve širokú podporu. Občania a mimovládne organizácie zdôraznili potrebu jasných a dostupných informácií o postupoch registrácie a hlasovania a obmedzenia nedobrovoľného zrušenia

registrácie. Vnútroštátne orgány majú záujem o ďalšie zlepšovanie postupu výmeny údajov o voličoch, aby sa zabránilo viacnásobnému hlasovaniu, a zlepšovanie podpory miestnych orgánov pri zaistení súladu s ostatných politikami a nástrojmi EÚ.

C. Vplyv uprednostňovanej možnosti

Aké sú výhody uprednostňovanej možnosti (prípadne hlavných možností, ak sa žiadna konkrétna možnosť neuprednostňuje)?

Tento prístup by uľahčil postupy registrácie voličov a kandidátov, ako aj prístup občanov žijúcich v inej krajine EÚ k informáciám v komunálnych voľbách a vo voľbách do Európskeho parlamentu. Touto možnosťou sa posilňujú existujúce smernice s cieľom zabezpečiť širokospektrálny prístup k riešeniu zistených problémov a dosiahnutiu maximálneho vplyvu pri rešpektovaní vnútroštátnych právomocí vo volebných záležitostiach.

Aké sú náklady na uprednostňovanú možnosť (prípadne na hlavné možnosti, ak sa žiadna konkrétna možnosť neuprednostňuje)?

Týmto návrhom sa na EÚ ani na rozpočet EÚ neukladá žiadna dodatočná finančná ani administratívna záťaž.

Aký je vplyv na MSP (malé a stredné podniky) a konkurencieschopnosť?

Vo všeobecnosti sa očakáva, že všetky možnosti budú mať širší nepriamy pozitívny hospodársky vplyv, pretože podporujú voľný pohyb osôb v rámci EÚ a integráciu tých, ktorí sa sťahujú, v ich hostiteľskej krajine. Neočakáva sa však, že sa to osobitne dotkne MSP.

Očakáva sa významný vplyv na štátne rozpočty a verejnú správu?

Uprednostňovaná možnosť by pre vnútroštátne orgány znamenala určité dodatočné administratívne náklady s cieľom umožniť lepšiu spoluprácu a informovať občanov EÚ, ktorí sa sťahujú do inej krajiny EÚ, pričom by išlo o jednorazové náklady na adaptáciu aj opakujúce sa náklady.

Očakáva sa však, že takéto náklady sa vyvážia dlhodobou efektívnosťou, ktorá sa vytvorí pre orgány a občanov vďaka efektívnejším postupom.

Očakáva sa iný významný vplyv?

Ľudia, ktorí uplatňujú svoje právo presťahovať sa do inej krajiny EÚ, sa budú môcť v tejto krajine demokraticky zúčastňovať na rozhodnutiach.

Proporcionalita

Primeranými opatreniami EÚ by sa malo zaistiť:

- že občania EÚ, ktorí sa presťahujú do inej krajiny EÚ, môžu vo voľbách účinne uplatňovať svoje demokratické práva a na dosiahnutie tohto cieľa je potrebné objasniť existujúci rámec EÚ upravujúci tieto práva,
- aby boli možnosti viacnásobného hlasovania vo voľbách do Európskeho parlamentu obmedzené, čím sa posilňuje ich integrita.

D. Nadväzné opatrenia

Kedy sa táto politika preskúma?

Doplnili by sa požiadavky na pravidelné monitorovanie a podávanie správ o vykonávaní zo strany vnútroštátnych orgánov:

- **smernica 93/109/ES** – správa po každých voľbách do Európskeho parlamentu,
- **smernica 94/80/ES** – správa každých päť rokov.

Komisia posúdi uplatňovanie oboch smerníc a vypracuje hodnotiacu správu o pokroku pri dosahovaní cieľov do dvoch rokov od volieb do Európskeho parlamentu v roku 2029.